MARKTGEMEINDE INNICHEN
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI SAN CANDIDO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **619/26**

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:
PERSONAL: Bedienstete/r Matrikelnummer 5 - Ermächtigung zur Ausübung einer zusätzlichen Tätigkeit außerhalb der Arbeitszeit im Jahr 2027

OGGETTO:
PERSONALE: Dipendente numero di matricola 5 - Autorizzazione all'espletamento di un'ulteriore attivitá al di fuori dell'orario di lavoro nell'anno 2027

SITZUNG VOM / SEDUTA DEL

29.10.2026 - ore 09:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind: / Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco			
Rienzner Rosa Maria	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaca			
Dapoz Marco	Referent	Assessore			
Holzer Stefan	Referent	Assessore			
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr / Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass die/der Bedienstete, Matrikelnummer 5, bei der Gemeinde Innichen im Berufsbild einer/s Verwaltungsassistentin/en in der 6. Funktionsebene mittels unbefristetem Vollzeitvertrag Dienst leistet;

DARAUF HINGEWIESEN, dass die/der genannte Bedienstete mit Schreiben vom 20.10.2026, Prot. Nr. 0024920, um Erteilung der Ermächtigung zur Ausübung einer zusätzlichen Tätigkeit im Sinne der Artt. 46 und 49 der geltenden Dienstordnung des Gemeindepersonals ersucht, und zwar als Trainer/Betreuer der Jugendmannschaft beim AFC Hochpustertal im Jahr 2027. Die Tätigkeit besteht aus Trainings mit den Jugendlichen und deren Assistenz und Begleitung bei den Spielen der Hin- und Rückrunde, für welche keine Entschädigung, sondern lediglich eine Rückvergütung der Spesen vorgesehen ist;

NACH EINSICHTNAHME in die Artt. 46 und 49 der geltenden Personaldienstordnung, laut welchen die Bediensteten von der Zugehörigkeitskörperschaft zur Ausübung gelegentlicher bezahlter Tätigkeiten außerhalb der Arbeitszeit ermächtigt werden können, sofern diese nicht zu einem Interessenskonflikt führen oder sich in irgendeiner Weise auf die korrekte Ausübung der Aufgaben und Amtspflichten auswirken oder diese behindern;

NACH EINSICHTNAHME in das positive Gutachten des Gemeindesekretärs vom 23.10.2026, Prot. Nr. 0025057;

NACH erfolgter Beratung;

NACH DAFÜRHALTEN, sich dem Gutachten des Gemeindesekretärs anzuschließen, da es schlüssig und begründet ist, und die auszuführende Tätigkeit die Diensterfordernisse nicht beeinträchtigt und mit den institutionellen Tätigkeiten der Verwaltung vereinbar ist;

NACH EINSICHTNAHME in den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 12.02.2008;

LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che la/il dipendente, numero di matricola 5, presta servizio presso il Comune di San Candido nel profilo professionale di assistente amministrativa/o nella 6. qualifica funzionale con contratto indeterminato a tempo pieno;

DATO ATTO che la/il citata/o dipendente, con lettera del 20.10.2026, n. 0024920 di prot., chiede il rilascio dell'autorizzazione allo svolgimento saltuario di un'ulteriore attività ai sensi degli artt. 46 e 49 del vigente regolamento organico del personale comunale, e precisamente quale allenatore/assistente della squadra giovanile dell'AFC Hochpustertal nell'anno 2027. L'attività consiste nello svolgimento di allenamenti con i giovani e l'assistenza e l'accompagnamento degli stessi durante le partite di andata e di ritorno, per la quale non è prevista alcuna retribuzione, ma unicamente il rimborso delle spese;

VISTI gli artt. 46 e 49 del vigente regolamento organico del personale, secondo i quali i dipendenti possono essere autorizzati dall'amministrazione a svolgere saltuariamente al di fuori dell'orario di lavoro attività remunerate, in quanto queste non diano luogo a conflitti d'interesse o interferiscano o pregiudichino in qualche modo il corretto adempimento dei compiti e doveri d'ufficio;

VISTO il parere positivo del segretario comunale del 23.10.2026, n. 0025057 di prot.;

ESAURITA la discussione;

RITENUTO di farsi proprio il parere del segretario comunale, in quanto è conclusivo e motivato, e l'attività da eseguire non arreca pregiudizio alle esigenze di servizio e non è incompatibile con le attività istituzionali dell'amministrazione;

VISTO il contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008;

NACH EINSICHTNAHME in den Einheitstext der Bereichsabkommen vom 02.07.2015;

VISTO il testo unico degli accordi di comparto del 02.07.2015;

NACH EINSICHTNAHME in die Dienstordnung des Gemeindepersonals, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 13 vom 16.04.2014;

VISTO il regolamento organico del personale comunale, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 13 del 16.04.2014;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ abgegeben wurden:

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale

JFmkvzXiu+n6jifMfSZHY3dmRgwurtn9JrGvUH88gTA=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

nicht erforderlich – non necessario

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. die/den Gemeindebediensteten/n, Matrikelnummer 5, zu ermächtigen, im Jahr 2027 eine zusätzliche Tätigkeit im Sinne der Artt. 46 und 49 der geltenden Dienstordnung des Gemeindepersonals auszuüben, und zwar als Trainer/Betreuer der Jugendmannschaft beim AFC Hochpustertal. Die Tätigkeit besteht aus Trainings mit den Jugendlichen und deren Assistenz und

1. di autorizzare la/il dipendente comunale, numero di matricola 5, a svolgere nell’anno 2027 un’ulteriore attività ai sensi degli artt. 46 e 49 del vigente regolamento organico del personale comunale, e precisamente quale allenatore / assistente della squadra giovanile dell’AFC Hochpustertal. L’attività consiste in allenamenti dei giovani, nell’assistenza e nell’accompagna-

Begleitung bei den Spielen der Hin- bzw. Rückrunde;

2. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

3. im Sinne des Art. 183, Abs. 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;

4. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

mento degli stessi durante le partite di andata e di ritorno;

2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

3. di trasmettere, a norma dell'art. 183, co. 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;

4. di conservare l’originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell’art. 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 e s.m.i..

Rechtsmittel: Diese Maßnahme kann vor dem ordentlichen Gericht in seiner Funktion als Arbeitsgericht angefochten werden. Es besteht die Möglichkeit eines vorherigen Schlichtungsversuches auf freiwilliger Basis. Der Schlichtungsantrag kann bei der Schlichtungskommission der Abteilung Arbeit oder – laut Art. 23 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, - bei jener der Abteilung Personal eingebracht werden.

Mezzi d’impugnazione: Il presente provvedimento può essere impugnato dinanzi al giudice ordinario nella sua funzione di giudice del lavoro, ferma restando la facoltà di un precedente tentativo di conciliazione. La richiesta di conciliazione può essere inoltrata presso la Commissione di Conciliazione della Ripartizione Lavoro oppure, ai sensi dell’articolo 23 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, presso la Commissione di Conciliazione della Ripartizione Personale.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale